

Praktika, Hospitationen im deutsch-polnischen Jugendaustausch

Praktyki, hospitacje w polsko-niemieckiej wymianie młodzieży



| Information zur Förderung von Praktika ohne eine am Programm teilnehmende Partnergruppe | Informacja na temat wspierania praktyk bez udziału w programie grupy partnerskiej |
|--|---|
| <p>... können sein</p> <ul style="list-style-type: none"> • individuelle Aufenthalte zum Zweck der Berufsorientierung, -vorbereitung oder -bildung (Praktika) • individuelle Aufenthalte zum Kennenlernen des Arbeitsalltags der Partneereinrichtung (Hospitation) • Gruppenaufenthalte zum Zweck der Berufswahl, -vorbereitung oder -bildung, wenn nach einer gemeinsamen Einführung die Teilnehmenden einzeln oder zu zweit ihr Praktikum durchführen | <p>... to np.</p> <ul style="list-style-type: none"> • indywidualny pobyt w celu wyboru zawodu, przygotowania zawodowego oraz kształcenia w zawodzie (praktyki) • indywidualny pobyt w celu zapoznania się z przebiegiem dnia pracy instytucji partnerskiej (hospitacja) • pobyt grupy w celu wyboru zawodu, przygotowania zawodowego oraz kształcenia w zawodzie, gdy po wspólnym wprowadzeniu osoby uczestniczące realizują praktykę pojedynczo bądź w parach |
| <p>... dauern mindestens sieben Tage und maximal drei Monate</p> | <p>... trwają od minimum siedmiu dni do maks. trzech miesięcy</p> |
| <p>... werden beantragt</p> <ul style="list-style-type: none"> • online über das Internetportal OASE • mit einem Programm aus dem auch Ziele, Methoden und Inhalte des Praktikums hervorgehen • bei Hospitationen mit Nachweis des Bezugs zum Jugendaustausch oder der Jugendarbeit | <p>... można wnioskować</p> <ul style="list-style-type: none"> • online poprzez portal OASE • załączając program, z którego wynikają cele, metody oraz treści praktyki • przy hospitacjach dodatkowo dokumentując związek instytucji z wymianą młodzieżową lub pracą z młodzieżą |
| <p>... werden gefördert</p> <ul style="list-style-type: none"> • in Deutschland Fördersatz: 30 EUR pro Tag mit außerfamiliärer Unterbringung (+ 10 EUR zusätzliche Förderung) und 12 EUR pro Tag mit Unterbringung in Familien (+ 5 EUR zusätzliche Förderung); • in Polen Fördersatz: 90 PLN pro Tag mit außerfamiliärer Unterbringung (+ 30 PLN zusätzliche Förderung) und 40 PLN pro Tag mit Unterbringung in Familien (+ 15 PLN zusätzliche Förderung); • Einführungen, Zwischenevaluationen etc. in Bildungsstätten können nach Fördersätzen für Bildungsstätten beantragt werden | <p>... mogą zostać dofinansowane</p> <ul style="list-style-type: none"> • w Niemczech stawka dofinansowania: 30 EUR na dzień z zakwaterowaniem poza rodzinami (+10 EUR dodatkowego dofinansowania) i 12 EUR na dzień z zakwaterowaniem w rodzinach (+5 EUR dodatkowego dofinansowania); • w Polsce stawka dofinansowania: 90 PLN na dzień z zakwaterowaniem poza rodzinami (+30 PLN dodatkowego dofinansowania) i 40 PLN na dzień z zakwaterowaniem w rodzinach (+15 PLN dodatkowego dofinansowania); • seminaria wprowadzające do praktyk, ewaluacje częściowe etc. w placówkach kształceniowych wg stawek dofinansowania dla placówek kształceniowych |
| <p>... werden abgerechnet online</p> <ul style="list-style-type: none"> • mit individuellen Berichten aller geförderten Teilnehmenden • mit detailliertem Kosten- und Finanzierungsplan | <p>... są rozliczane online</p> <ul style="list-style-type: none"> • z indywidualnymi sprawozdaniami każdej dofinansowanej osoby • ze szczegółowym zestawianiem wydatków i wpływów |
| <p>Nicht gefördert werden können ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Praktika, die Teil der Studienordnung sind • Praktikanten und Praktikantinnen, die sich länger als 3 Monate im anderen Land aufhalten • Praktikanten und Praktikantinnen dürfen während eines DPJW-geförderten Praktikums nicht gleichzeitig als Teilnehmende von Jugendbegegnungen abgerechnet werden | <p>Nie mogą być wspierane ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • obowiązkowe praktyki w toku studiów • praktykanci i praktykantki, przebywający za granicą dłużej niż trzy miesiące • praktykanci dofinansowywani przez PNWM nie mogą być jednocześnie rozliczani jako uczestnicy spotkań |